
INFORMAÇÃO – PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

Disciplina: Espanhol

Código 375 | 2018

Modalidade: Escrita e oral

11º Ano de Escolaridade - Ensino Secundário

1. Objeto de Avaliação

O presente documento visa divulgar as características da prova de equivalência à frequência da disciplina de Espanhol, a realizar em 2018.

As informações apresentadas neste documento não isentam da consulta da legislação aplicável e do Programa da disciplina (10º e 11º ano).

A prova permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de compreensão da leitura, produção, interação e mediação escritas e controlo da competência linguística.

Nas atividades de compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos, geralmente de pouca complexidade, de forma global e de forma específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa, como, por exemplo, instruções, cartas e textos em prosa.

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos com alguma complexidade, como por exemplo cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

2. Características e Estrutura

A prova é realizada em dois momentos diferenciados. Num primeiro momento avalia-se a compreensão do oral, o uso da língua, a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita da prova); enquanto num segundo momento se avalia a interação e produção oral (componente oral da prova). Os itens para avaliação do segundo momento podem ter como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

No respeitante à prova escrita, esta é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita, sendo que se encontra estruturada em três grupos, totalizando estes 200 pontos, de acordo com o quadro abaixo.

Grupos	Domínio	Cotação
I	Compreensão do oral	30 pontos
II	Uso da Língua Leitura	90 pontos
III	Interação escrita Produção escrita	80 pontos

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- Atividades pré-textuais que visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final;
- Atividades intermédias que, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, a prova pode apresentar os tipos de itens que a seguir se enunciam:

Itens de selecção:

ESCOLHA MÚLTIPLA

- Selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- Selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- Eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- Escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

ASSOCIAÇÃO / CORRESPONDÊNCIA

- Relacionar títulos com textos;
- Relacionar sequências de orações;
- Relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- Relacionar palavras/expressões com definições;
- Relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- Identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- Identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

ORDENAÇÃO

- Ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

Itens de construção:

RESPOSTA CURTA

- Preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- Responder com informações contidas num texto;
- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- Preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- Inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- Identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- Transformar estruturas frásicas usando elementos novos, como, por exemplo, conectores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- Transformar frases ou pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- Localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

RESPOSTA RESTRITA

- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Transformar pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- Comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- Completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- Preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item;
- Descrever imagens, situações, sensações;
- Resumir informação.

RESPOSTA EXTENSA

- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- Narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- Responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

A tarefa final consiste num item de construção de resposta extensa que se entende como o desfecho de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro abaixo apresentado.

Atividades	Competências	Tipologia de itens	Número de	Cotação (em pontos)
Pré-textuais	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> • competências lexical, gramatical e semântica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> • competências funcional e discursiva Competência sociolinguística	ITENS DE SELEÇÃO <ul style="list-style-type: none"> • escolha múltipla • associação/correspondência ordenação	2 a 4	30
Intermédias	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> • competência lexical, gramatical, semântica e ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> • competências funcional e discursiva Competência sociolinguística	ITENS DE CONSTRUÇÃO resposta curta resposta restrita	4 a 7	90
Tarefa final	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> • competências lexical, gramatical, semântica e ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> • Competências funcional e discursiva Competência sociolinguística	ITENS DE CONSTRUÇÃO um de resposta extensa, eventualmente precedido de um de resposta curta ou restrita.	1 ou 2	80

Nota: Alguns dos itens de escolha múltipla, de associação / correspondência e de resposta curta podem apresentar-se sob a forma de tarefas de completamento.

Alguns dos itens de resposta curta e de resposta restrita podem apresentar-se sob a forma de tarefas de transformação

No tocante à **prova oral**, esta consiste na realização de uma ou mais tarefas, que se desenvolvem através da sequência das atividades que abaixo se tomam como exemplo:

Atividade A: Momento de produção individual do examinando

O examinando receberá uma folha com documentos (imagens, mapas, gráficos, desenho, etc.) e, após um minuto de preparação, terá que se exprimir sobre o que lhe foi atribuído.

Atividade B: Momento de Interação - Examinador - Examinado

O examinando deverá responder a algumas perguntas de ordem geral interpostas pelo examinador, mantendo um diálogo sobre uma situação apresentada.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Atividade A — 10 minutos

Atividade B — 15 minutos

3. Critérios Gerais de Classificação

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas relativos à competência sociocultural e à competência de comunicação escrita constantes do Programa.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de

classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. As pontuações correspondentes a esses níveis são fixas, não podendo ser atribuídas classificações diferentes das indicadas. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado. Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

Na classificação da **componente oral da prova** são apresentados cinco níveis de desempenho. Não será atribuída qualquer pontuação aos alunos que revelem total incapacidade de compreensão e comunicação.

150 a 200 pontos:

- discurso muito fluente;
- organização coerente das ideias;
- capacidade de análise crítica;
- utilização de vocabulário adequado e variado;
- utilização de conectores adequados;
- erros de estrutura irrelevantes;
- pronúncia sempre perceptível, boa entoação

95 a 149 pontos:

- discurso com algumas interrupções e alguma fluência;
- organização das ideias nem sempre coerente;
- alguma capacidade de análise crítica;
- utilização de vocabulário com pequenas lacunas;
- erros gramaticais, mas com algum controlo sobre as estruturas básicas;
- utilização de conectores básicos;
- pronúncia com alguns desvios ao padrão, mas perceptível.

0 a 94 pontos:

- discurso com muitas hesitações e, pouca fluência;
- organização muito deficiente das ideias;
- incapacidade de análise crítica;
- utilização muito limitada de vocabulário;
- ausência de estruturas limitadas básicas;
- incapacidade de utilização de conectores básicos;
- pronúncia impercetível.

4. Material

Na componente escrita da prova, o examinando apenas pode caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).

É permitida a consulta de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corretor.

Na componente oral da prova, o examinando utilizará apenas as folhas que lhe serão fornecidas pelo examinador em momentos determinados da prova.

5. Duração

Parte escrita: a avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas tem a duração de 90 minutos.

Parte oral: a avaliação da interação e da produção orais tem uma duração máxima de 25 minutos.

6. Avaliação Final

- Prova escrita – 70%

- Prova oral – 30%

(A prova oral é de carácter obrigatório qualquer que seja a classificação na prova escrita.)